

THIS
IS *not*
A SCHOOL

GHID PENTRU ÎNVĂȚAREA LIMBII ENGLEZE ACASĂ

uitandu-te la filmulețe

“O să te învăț cum să transformi filmulețe de pe net în material didactic, cum să înveți prin observarea limbii engleze, și mai mult decât atât, o să te învăț cum să înveți!”

- alex@thisisnotaschool

Ascultarea limbii engleze și vorbitul merg mână în mână. Când ascultam un dialog, spre exemplu, învățăm cum vorbesc oamenii în viață de zi cu zi și observăm structuri ale limbii care nu pot fi găsite în cărți. Învățarea are loc prin observație și practică.



Ține minte! Alege materiale care să reflecte scopul tău pentru care înveți engleza.

În acest ghid, vreau să îți arat pașii pe care să îi parcurgi să înveți engleza uitându-te la filmulețe chiar la tine acasă în timpul liber.

Vei învăța nu doar să asculți, dar și să vorbești mai fluent. Vei practica ascultatul, cititul, scrisul și pronunția. O să îți ia un pic mai mult să parcurgi pașii la început, dar devine mai ușor odată ce înveți secvența și știi ce ai de făcut.

Dacă urmezi toți pașii, îți vei îmbunătăți vocabularul, fluența, pronunția, scrierea corectă, și gramatica. Practic, vei fi mai conștient/ă de cum se formează limba în propoziții, de elemente de limbă care nu se regăsesc în cărți și cum să pronunți mai bine.

Toți pașii din acest ghid formează o lecție de engleză de 2 ore jumătate:

- **Predicția (pasul 1, 2, 3, 4)** - are rolul de a te pregăti pentru ceea ce urmează să înveți și să faci clar mesajul filmulețului.
- **Vocabular (pasul 5, 6)** - are rolul de a te face să identifici cuvinte noi și te face să gândești în engleză, iar de aceea e important să folosești un dicționar englez-englez.
- **Gramatica (pasul 7)** - are rolul de a te învăța noțiuni de sintaxă și tipare gramaticale.
- **Ascultare (pasul 8, 9)** - are rolul de a te face să gândești în engleză, să recunoști fraze și semnificația cuvintelor de vocabular.
- **Fluența și pronunția (pasul 10)** - are rolul de a-ți îmbunătăți pronunția și fluența cu care vorbești.
- **Reflecție (pasul 11)** - are rolul de a te face să gândești critic și să reții ceea ce ai învățat.

Pentru o lecție scurtă, poți alege din următoarele modele de lecție.

Ceea ce e important este să începi cu predicția și să termini cu reflecția. Uite aici modelele de lecții:

Lecție de 45 de min

Predicție

Vocabular

Reflecție

Predicție

Gramatica

Reflecție

Predicție

Fluență și pronunție

Reflecție

Internetul e plin de filmulete pe care le poți folosi ca material de învățare. Poți folosi orice, dar trebuie să înțelegi și scopul pentru care îți dorești să înveți. Dacă vrei să înveți să vorbești natural și să poți conversa, atunci alege un filmulet în care există un dialog. Filmele și seriile sunt ideale pentru asta. În schimb, dacă vrei să înveți să faci o prezentare, poți alege un TED Talk. Acela este un monolog unde nu există un schimb de idei, ci se prezintă un caz și se aduc argumente.



Învățăm mai mult prin a observa, a imita și a face decât prin memorare și regurgitare.

Bun, să zicem că vrei să înveți să conversezi natural, așa cum fac nativii, fără să fie nevoie să traduci în minte cuvinte pentru a-ți exprima ideea. Uite care sunt pașii:

ACTIVITATEA 1 PREDICTIA

☆ PASUL 1

la un caiet pe care să scrii și care va fi destinat limbii engleze. Alege un filmuleț de pe net. Poate fi de câteva minute până la 20-30 de minute maxim. Nu de alta, dar nu vrem să ne încărcăm cu prea multă informație.

EXEMPLU:

Mi-am pregătit caietul și am ales următorul clip de 4 minute.



Ross Teaches Phoebe How to Ride a Bike

https://www.youtube.com/watch?v=9AmoyZB580M&ab_channel=TBS

✦ PASUL 2

Citește titlul filmulețului și scrie ce cuvinte îți vin în minte. Cuvintele pe care le scrii trebuie să fie legate de subiectul filmulețului. Asta te pregătește pentru ce urmează să asculți. Studiile arată că distingi mai bine cuvintele ascultate când mintea este pregătită să audă ceva anume. Pentru o dificultate mai mare, scrie și 3-5 întrebări ale căror răspunsuri crezi tu că se vor regăsi în filmuleț.

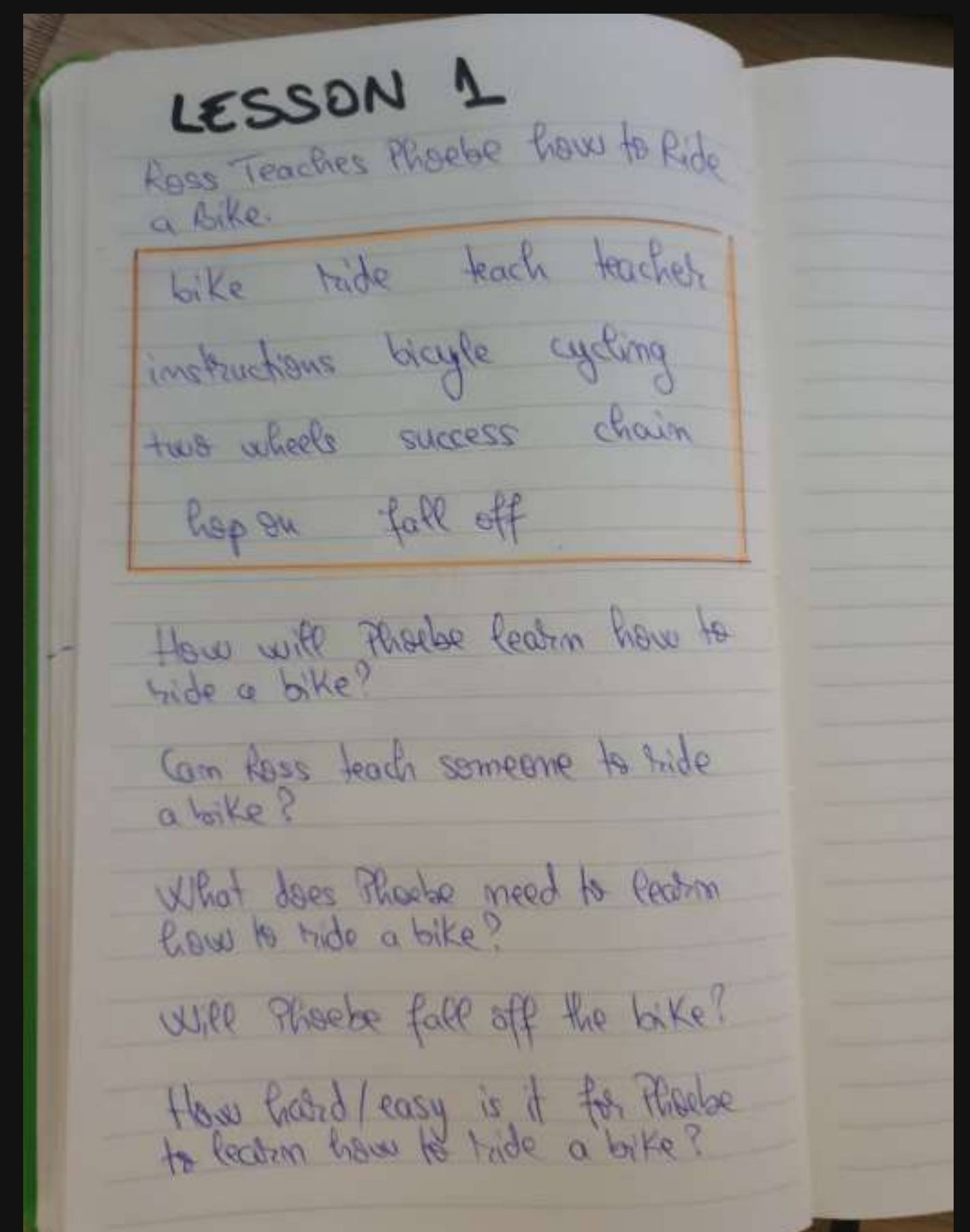
EXEMPLU:

Titlul este "Ross Teaches Phoebe How to Ride a Bike".

M-am gândit la următoarele cuvinte: bike, ride, teach, teacher, instructions, bicycle, cycling, two wheels, success, chain, hop on, fall off.

Am scris următoarele întrebări:

- How will Phoebe learn how to ride a bike?
- Can Ross teach someone to ride a bike?
- What does Phoebe need to learn how to ride a bike?
- Will Phoebe fall off the bike?
- How hard is it for Phoebe to learn how to ride a bike?



✦ PASUL 3

Dă "play" filmulețului și ascultă între 15 și 30 de secunde. Apasă pe pauză și gândește-te puțin dacă e suficient de tare sau de clar și asigură-te că nu ai subtitrările pornite. Este normal să nu înțelegi chiar tot. Urechilor le ia câteva secunde până la câteva minute să se obișnuiască cu limba și să înceapă să distingă cuvintele. Dacă înțelegi mai mult de 50% din ce se zice, e perfect. Dacă înțelegi mai puțin, alege un filmuleț cu limbaj mai ușor, cum ar fi desenele animate.

✦ PASUL 4

Uite-te la filmuleț până la capăt. Apoi, uite-te la cuvintele sau întrebările scrise de tine. Le-ai ghicit? Câte? Dacă nu, gândește-te de ce nu ai ghicit. Te-ai dus cu mintea în alta direcție? Nu ai știut cuvintele asociate subiectului? Faptul că te gândești la lucrurile astea o să îți arate ce știi sau nu știi în engleză pe subiectul acela sau te va face conștient de propriile slăbiciuni și așa vei ști unde să îți direcționezi atenția. Așa cum am zis mai sus, pregătim mintea pentru ce urmează să învățăm.

EXEMPLU:

Am ghicit următoarele cuvinte: "bike" și "ride", dar în filmulet am găsit "taught" (forma trecutului lui "teach"), "pedaling" (sinonim cu "cycling"), și "hop on" (sinonim cu "get on").

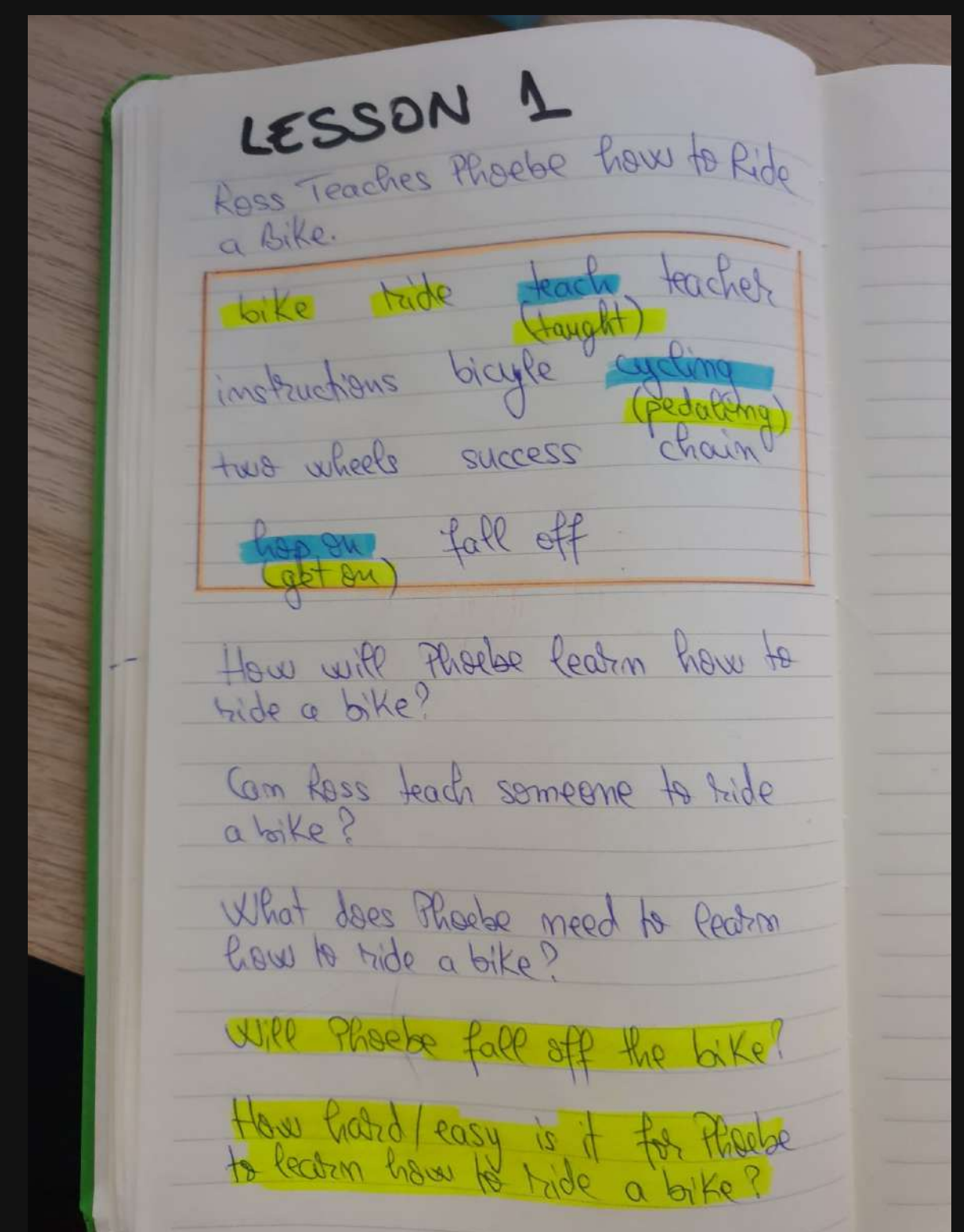
Le-am notat în caiet. Am regăsit răspunsurile la ultimele două întrebări și le-am scris în caiet.

Will Phoebe fall off the bike? **Yes.**

How hard/easy is it for Phebe to learn how to ride a bike?

It's very hard. She's scared.

Am ghicit ideea de a pedala, dar am scris "cycling", în loc de "pedaling". La fel și cu "hop on". M-am gândit la lanțul de la bicicletă, "chain", dar în filmuleț s-a menționat "seat", adică "șea". M-am dus cu gândul la "teacher", dar s-a menționat mai mult "learn". "Instructions" și "success" nu au fost menționate. Am nimerit două întrebări și as fi putut să mă întreb și asta: "Does Phoebe want to learn how to ride a bike?". Poate și prima întrebare era ok, dar mă gândeam că face ceva mai elaborat.



ACTIVITATEA 2 VOCABULAR

✦ PASUL 5

Uite-te iar la filmuleț și identifică alte cuvinte cu care se împerechează cuvintele ghicite de tine. De exemplu, dacă ai ghicit “bike”, caută în filmuleț adjective “a red bike”, verbe “get on the bike”, adverbe “ride a bike well”, sau alte perechi de cuvinte și fraze.

EXEMPLU:

Am găsit următoarele perechi de cuvinte și fraze: ride a bike, how to ride a bike, see you ride it, remember everything I taught you, just get on the bike, try pedaling.

✦ PASUL 6

Dacă ai găsit cuvinte noi ale carori sensuri nu le cunosti, de exemplu “get on (something)”, intră pe Cambridge Dictionary și caută cuvântul. <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/get-on> Poți căuta ce înseamnă un cuvânt sau o frază direct pe Google. Scrii “get on definition” sau “get on meaning” și găsești definiția foarte ușor. Cuvintele pot avea mai multe definiții, așa că trebuie să identifici definițiile corecte pentru contextul filmulețului. Este important să citești definițiile în engleză și să limitezi folosirea lui Google Translate că să începi să gândești în engleză.

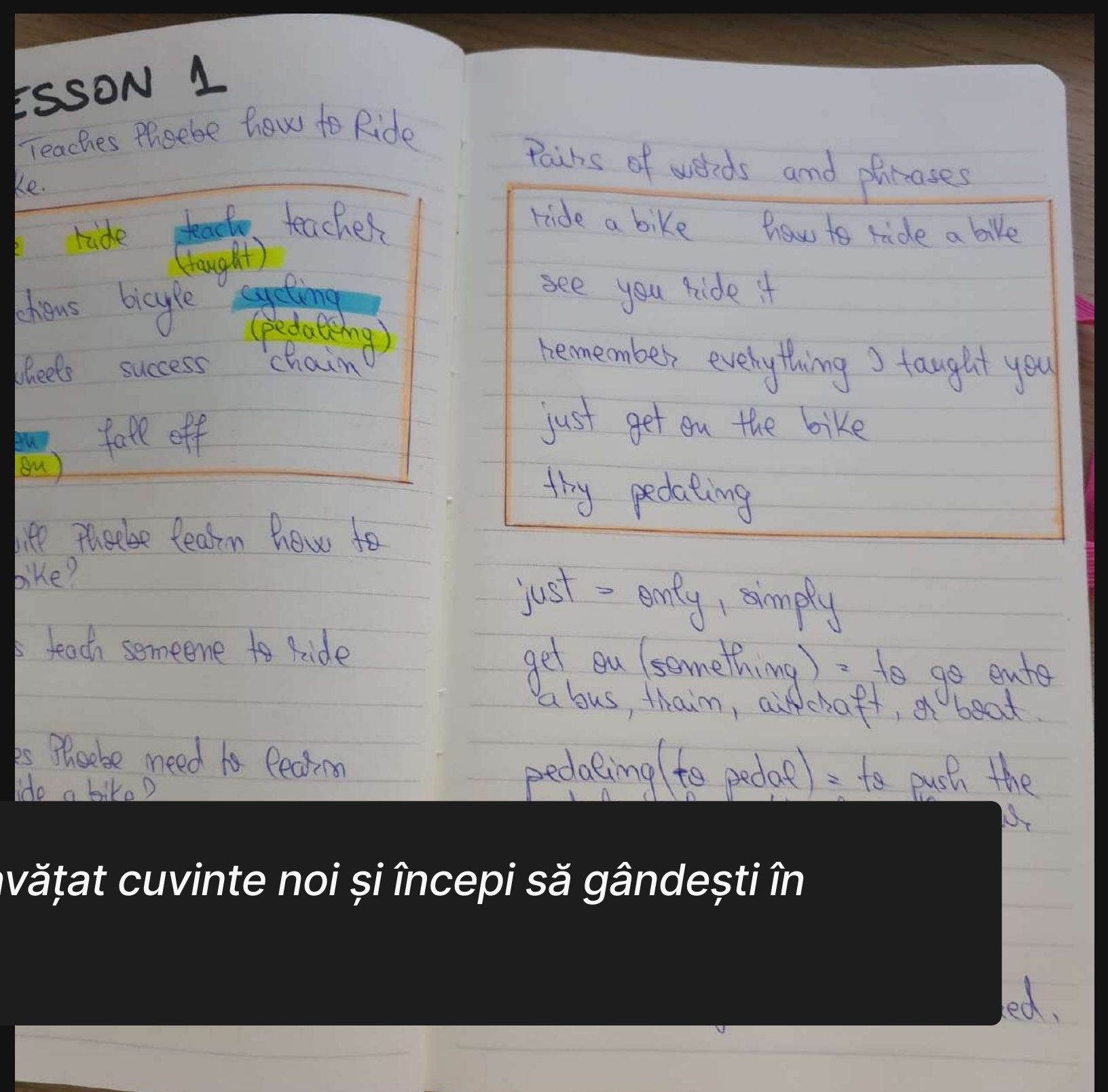
EXEMPLU:

Am cautat definiția următoarelor cuvinte:

Just = only, simply;

Get on (something) = to go onto a bus, train, aircraft, or boat;

Pedaling (de la “to pedal”) = to push the pedals of a bicycle with your feet;



Super! Ai terminat partea de vocabular! Ai învățat cuvinte noi și începi să gândești în engleză.

ACTIVITATEA 3 GRAMATICA

✦ PASUL 7

Acum, hai să analizăm limba și să vedem cum se folosesc cuvintele și frazele găsite. Ne uităm la “get on” și vedem că următorul cuvânt după el e un substantiv, deci e un “something”, un ceva. Asta înseamnă că îl folosim ca “get on something”. Fă același lucru și pentru celelalte fraze. Vei observa că există fraze fixe, care rămân la fel și nu se schimbă prea mult, iar altele care sunt foarte versatile.

EXEMPLU:

Ride a bike

Ride + noun (something) - verbul “ride” se folosește cu un substantiv după el.

Ride a bike

Verb + a bike - substantivul “bike” are un verb înaintea lui.

How to ride a bike

How to + verb + noun (something) - “how to” are un verb apoi un substantiv după el.

See you ride it (it fiind “the bike”)

See you + verb + it - it este un pronume, dar se folosește la fel ca un substantiv.

Remember everything I taught you

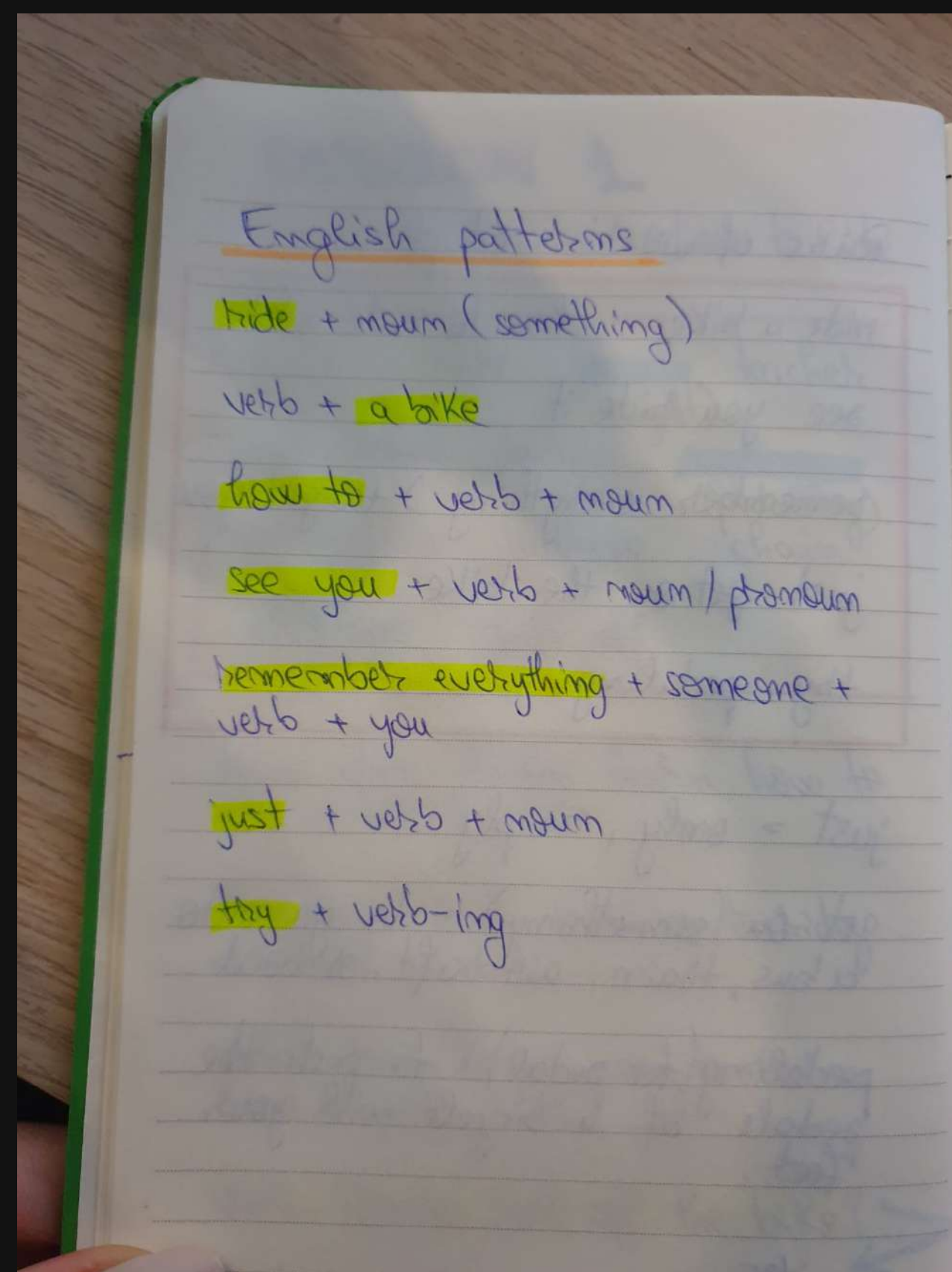
Remember everything + someone + verb + you - aici putem înlocui “someone” cu I, you, she, we, they, etc.

Just get on the bike

Just + verb + noun (something) - fraza asta e similară cu sloganul Nike “just do it”, și din nou, it este un pronume, dar se folosește ca un substantiv în propoziții, deci, îl putem înlocui cu “just listen to music” sau “just drink water”.

Try pedaling

Try + verb-ing - după “try” observăm un verb-ing, deci “try” se folosește cu verb-ing, de exemplu, “try doing”, “try writing”, “try listening”, etc.



CONTINUARE EXEMPLU:

Partea asta e cea mai grea, dar și cea mai importantă. Îți arata tiparul limbii engleze și îl poți folosi ca un șablon, înlocuind verbe, substantivele, etc. cu oricare altele că să formezi idei.

Dacă nu știi dacă un cuvânt este substantiv, verb, etc., caută-l în dicționar și află acolo. **Atenție!** Multe cuvinte pot fi și verbe și substantive. În cazul acesta, uite-te la exemplele din dicționar și compară-le cu ce ai găsit în filmuleț.

Uite și aici un tabel care să te ajute să identifici ce parte gramaticală este un cuvânt.

8 PARTS OF SPEECH

● NOUN

A noun names a person, place, things or idea.

E.g. pen, house, book, teacher, students, daughter, thief, Mary etc.

● VERB

A verb is a word or a group of words that describes an action, experience

E.g. study, think, prepare, realize, believe, look, see, etc.

● PREPOSITION

A preposition is used before a noun, pronoun or gerund to show a place, time, direction in a sentence.

E.g. at, in, on, from, above, below, etc.

● PRONOUN

Pronouns replace the name of a person, place, thing or idea in a sentence.

E.g. this, that, he, she, it, we, they, him, her, etc.

● ADVERB

An adverb tells how often, how, when, where. It can describe a verb, an adjective or an adverb.

E.g. frequently, seldom, sometimes, early, soon, etc.

● ADJECTIVE

An adjective describes a noun or pronoun

E.g. tall, thin, red, beautiful, ugly, sweet, handsome, etc.

● CONJUNCTION

Conjunctions join words or groups of words in a sentence

E.g. so, until, and, because, yet, therefore, moreover, since, or, but, etc.

● INTERJECTION

Interjections express strong emotion and are often followed by an exclamation point.

E.g. Hooray! Yeah! Oops! Phew! Bravo! Well! Aha!



Foarte tare! Ai terminat un exercițiu foarte bun de gramatică!

ACTIVITATEA 4 ASCULTARE

✦ PASUL 8

Alege o scenă de minim un minut din filmuleț, fie de la început, de la sfârșit sau de la mijloc. Important este să fie un dialog, un schimb de idei și informații. Ascultă și scrie tot ce auzi. Fii atent la punctuație, la exclamații, la sunetele de genul “oh”, “hmm”, “uhm”, etc. Și ele fac parte din comunicare. Se poate să nu înțelegi tot, e normal. Lasă un spațiu liber acolo unde nu știi ce să scrii.

EXEMPLU:

Am ales scena din parc, în care Ross o învață pe Phoebe să meargă pe bicicleta (2:52-4:50).

Ross: Ok, just remember everything I taught you and you'll be fine. Ok? Here we go. Ready... set...

Phoebe: Wait! This seat is really uncomfortable. Maybe before we start, we should just get another one. Perhaps an airplane seat, or a beanbag chair!

Ross: Phoebe, you can't get out of this. Ok? You have to learn how to ride a bike!

Phoebe: Why? Why do I HAVE TO learn?

Ross: Well, in-in case of an emergency.

Phoebe: What kind of emergency?

Ross: Well, what if a man comes along and puts a gun to your head and says “You ride this bike or I'll sh... I'll shoot you”.

Phoebe: Ok, I would ring the bell to distract him and then I would knock the gun out of his hand with a _____

Ross: Ok, Phoebe... just-just get-get on the bike, and hey! I'll hold you up, and-and push you. Ok?

Phoebe: You won't let go?

Ross: No!

Phoebe: You swear?

Ross: I swear!

Phoebe: Ok.

Ross: Come on. Alright. Here we go.

Phoebe: Yeah.

CONTINUARE EXEMPLU:

Ross: Alright.

Phoebe: Alright.

Ross: Alright. Feel good?

Phoebe: Well.

Ross: Try pedaling.

Phoebe: Ok.

Ross: That's it. You're doing great.

Phoebe: Ok.

Ross: You're doing great. Yes, yes, yes! Take control! Yes!

Phoebe: Wee!

Ross: Yes, yes!

Phoebe: Hey! Oh! Oh! Oh, no! You SWORE!

Ross: I-I thought you were doing so well, I...

Phoebe: I am SHOCKED! SHOCKED!

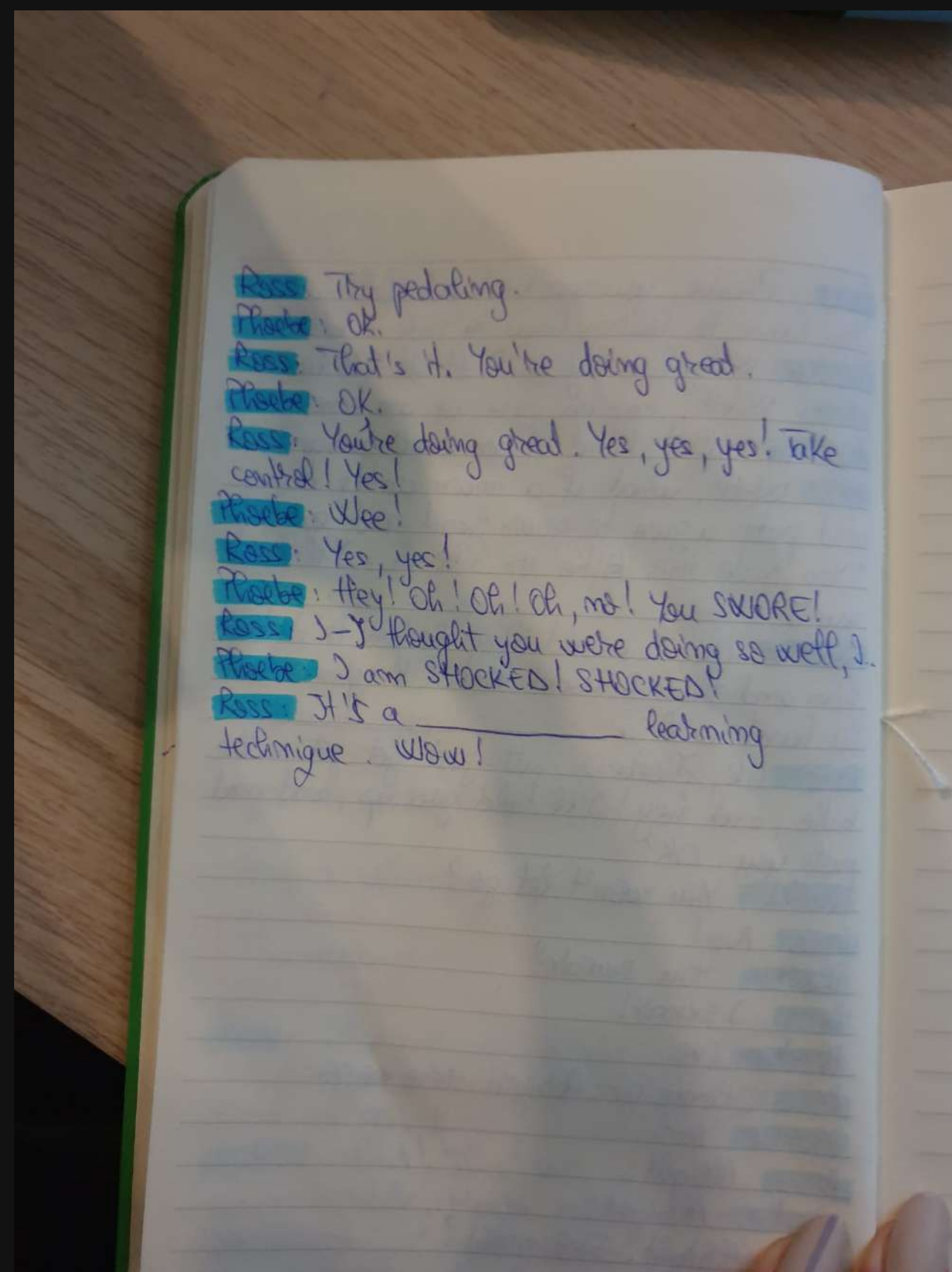
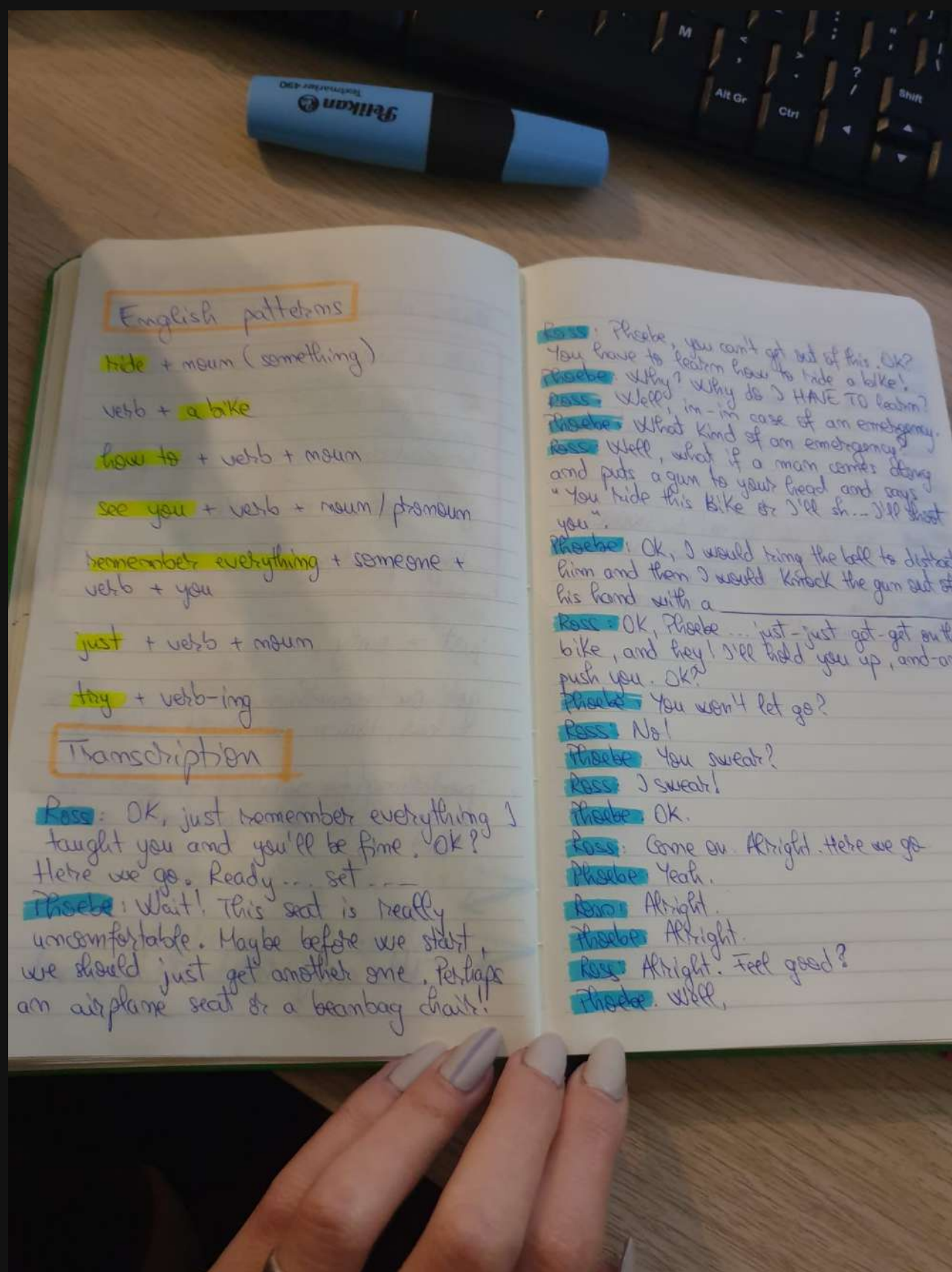
Ross: It's a _____ learning technique. Wow!

- > Am lăsat spațiu acolo unde nu am înțeles.
- > Se poate observa că într-un dialog folosim multe cuvinte de umplutură, "well", "alright", "ok", "oh", "here we go". De ce sunt importante? Că așa vorbim în mod natural și nu le regăsim în cărțile de engleză, decât poate într-o singură lecție, desi formează o bună bucată din tot ceea ce comunicăm, cum putem vedea în dialogul acesta.
- > Am scris cu litere mari cuvintele pe care s-a pus accent. De ce? Pentru că pot schimba semnificația a ceea ce comunicăm. Uite, de exemplu, în propozițiile de mai jos, semnificația se schimbă dacă schimb accentul.

I don't WANT to go to McDonald's. = nu vreau să merg la Mc, vreau să stau acasă.

I don't want to go to MCDONALD'S. = nu vreau la Mc, vreau să merg în alta parte.

CONTINUARE EXEMPLU:



✦ PASUL 9

Pornește subtitrările și verifică dacă ai scris corect. Ascultă atent în timp ce citești subtitrările. Fii atent/ă nu numai la cuvintele greșite, dar și la scrierea corectă. Caută în dicționar cuvintele noi și scrie definiția. Câteodată nu vei găsi definiția unui lucru foarte specific, de obicei o frază, așa că recomand să o cauți pe google și să apeși pe "images". Apoi, poți citi și asculta varianta corectă încă o dată, cap-coadă.

EXEMPLU:

În dialogul scris de mine am găsit următoarele discrepante:

Ross: Ok, just remember everything I taught you and you'll be fine. Ok? Here we go.

Ready... set...

Phoebe: Wait! This seat is really uncomfortable. **Yeah**, maybe before we start, we should just get another one. Perhaps an airplane seat, or a beanbag chair!

Ross: Phoebe, you can't get out of this. Ok? You have to learn how to ride a bike!

CONTINUARE EXEMPLU:

Phoebe: Why? Why do I HAVE TO learn?

Ross: Well, in-in case of an emergency.

Phoebe: What kind of emergency?

Ross: Well, what if a man comes along and puts a gun to your head and says "You ride this bike or I'll sh... I'll shoot you".

Phoebe: Ok, I would ring the bell to distract him and then I would knock the gun out of his hand with a **Chinese throwing star**.

Ross: Ok, Phoebe... just-just get-get on the bike, and hey! I'll hold you up, and-and push you. Ok?

Phoebe: You won't let go?

Ross: No!

Phoebe: You swear?

Ross: I swear!

Phoebe: Ok.

Ross: Come on. Alright. Here we go.

Phoebe: Yeah.

Ross: Alright.

Phoebe: Alright.

Ross: Alright. Feel good?

Phoebe: Well.

Ross: Try pedalling.

Phoebe: Ok.

Ross: That's it. You're doing great.

Phoebe: Ok.

Ross: You're doing great. Yes, yes, yes! Take control! Yes!

Phoebe: Wee!

Ross: Yes, yes!

Phoebe: Hey! Oh! Oh! Oh, no! You SWORE!

Ross: I-I thought you were doing so well, I...

Phoebe: I am SHOCKED! SHOCKED!

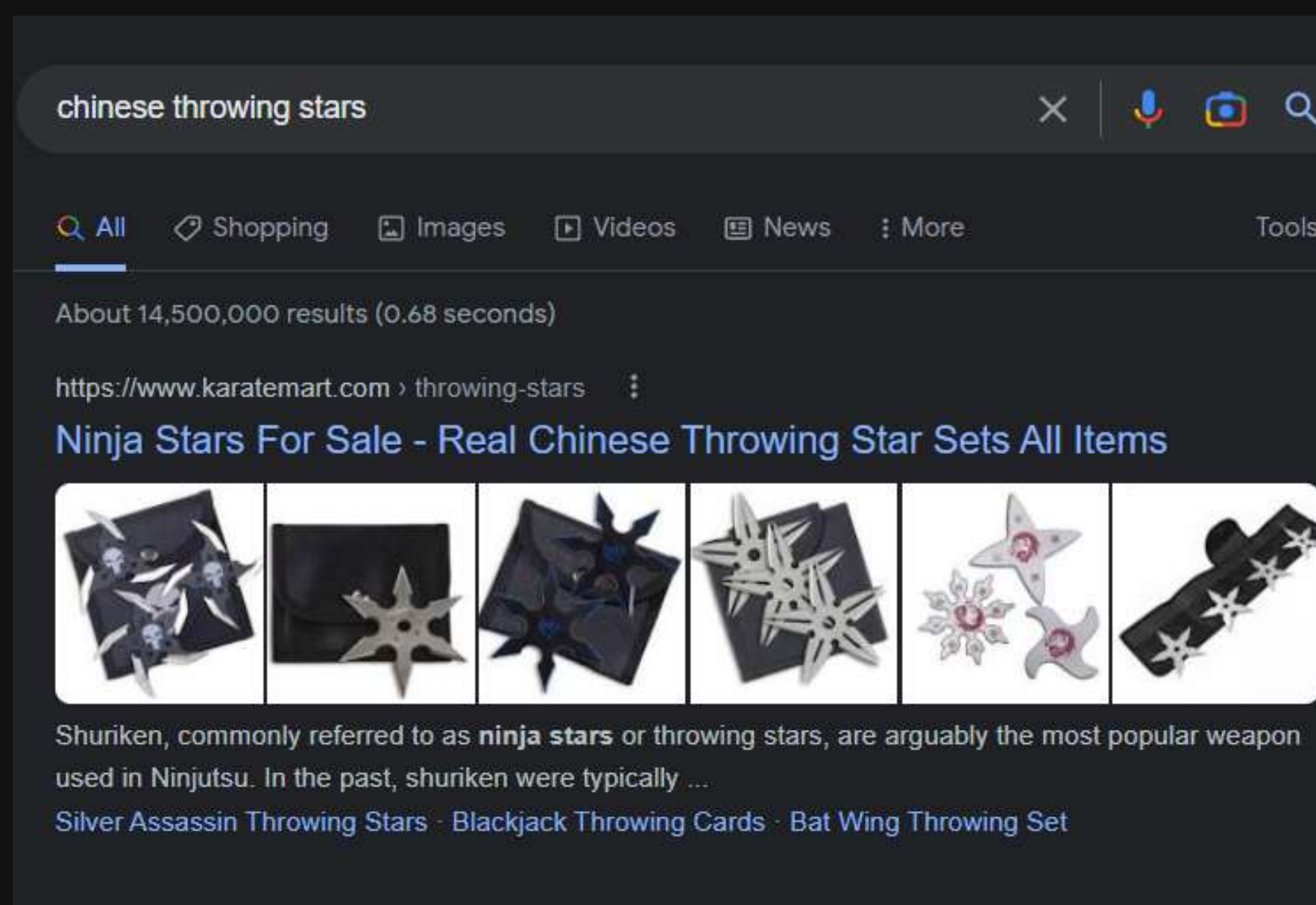
Ross: It's a **legitimate** learning technique. Wow!

Scrive corectările în caiet. Eu am avut puține corectări, dar tu s-ar putea să ai mai multe. Este posibil să omiți cuvinte mici precum “a” sau “the” înainte de substantive, pronume precum “you”, verbul a fi “are” sau “were”, etc. Cuvintele acestea mici se numesc “function words” și le folosim să legăm celelalte cuvinte în mod gramatical. Este normal să nu le auzi pentru că vocea se duce în jos când le pronunțăm, sunt mai silențioase și mai scurte. Cuvintele pe care le auzim sunt substantivele, verbele, adjectivele și adverbele, dar nu e bătut în cuie. Câteodată punem accent și pe altele că să transmitem un mesaj diferit. Spre exemplu, în prima linie de dialog auzim mai clar cuvintele scrise cu majuscule. OK, just REMEMBER EVERYTHING I TAUGHT you and you’ll be FINE.

Am găsit următoarele cuvinte noi:

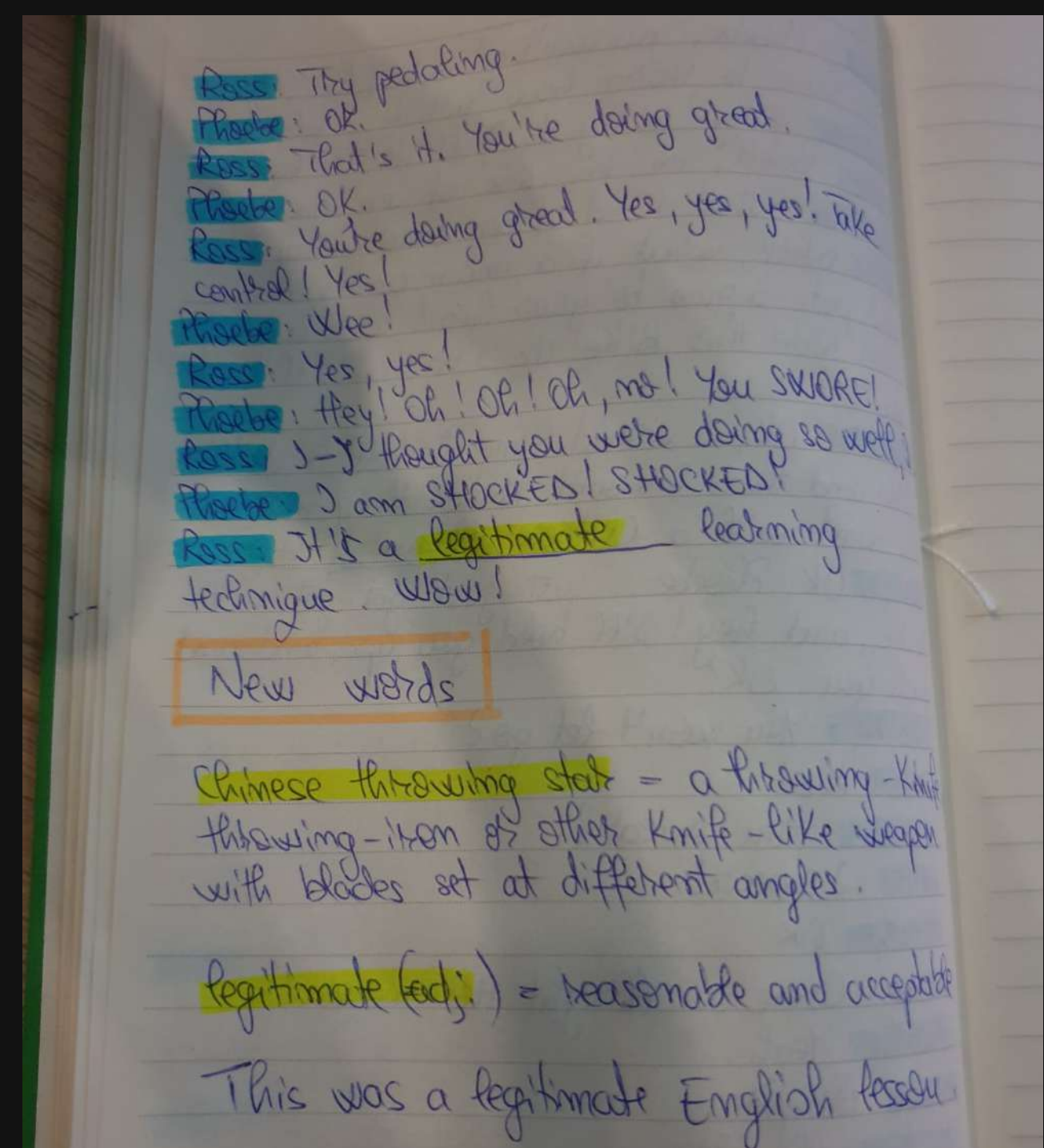
→ Chinese throwing star = a throwing-knife, throwing-iron or other knife-like weapon with blades set at different angles.

Nu am găsit definiția în dicționar, așa că am căutat pe Google “Chinese throwing star meaning”. Am găsit definiția, dar nu m-a ajutat așa mult să înțeleg, așa că am apăsat pe “Images”.



→ Legitimate (adj.) = reasonable and acceptable. OR legal, allowed by law.

E posibil să nu înțelegi definiția, așa cum e ea scrisă în dicționar. E posibil ca definiția să conțină alte cuvinte pe care nu le știi. În cazul acesta, poți folosi Google Translate.



Excelent! Ascultarea limbii engleze este strâns legată de abilitatea de a vorbi! Poți trece la pasul următor!

ACTIVITATEA 5 FLUENTA SI PRONUNTIA

✦ PASUL 10

Dacă vrei să îți îmbunătățești fluența și pronunția, încearcă asta. Cu dialogul în față, dă play la filmuleț și ascultă primele două rânduri de dialog. Oprește filmulețul și citește cu intonație, luând pe rând rolurile celor care vorbesc. Încearcă să imiți pronunția și intonația. Imită cum vorbesc cât de mult posibil.

EXEMPLU:

Când Phoebe zice: “I would ring the bell to distract him and then I would knock the gun out of his hand with a Chinese throwing star.” Încearcă să imiți viteza cu care o zice, chiar dacă nu îți iese 100%.

Când zici “alright” scurt și rapid, e posibil să nu îți iasă din prima. Îmbunătățește-ți pronunția cu AI-ul de la Google. Google a creat un bot care să te ajute cu pronunția. Intră pe Google și scrie “alright pronunciation”. O să îți apară ceva așa:

Slow down the speed if you need to

Make sure to select American English

Practice using the AI and follow the instructions on how to improve

Cu el poți să îți exersezi pronunția și îți arată și ce să schimbi când apeși pe butonul “Practice”.



Extraordinar! Acum ar trebui să fi învățat nu numai cuvinte noi, dar și pronunția corectă!

ACTIVITATEA 6 REFLECTIE

✦ PASUL 11

La final, reflectează puțin asupra a ceea ce s-a zis în filmuleț. Despre ce era vorba? Ce a fost interesant sau surprinzător? Ce am învățat eu din asta? Care au fost cuvintele și frazele noi și cum voi folosi eu asta în viața de zi cu zi când comunic în engleză? La ce mă duce cu gândul? Scrie un paragraf în engleză despre ceea ce ai ascultat în filmuleț. Include răspunsurile la întrebările de mai sus.

EXEMPLU:

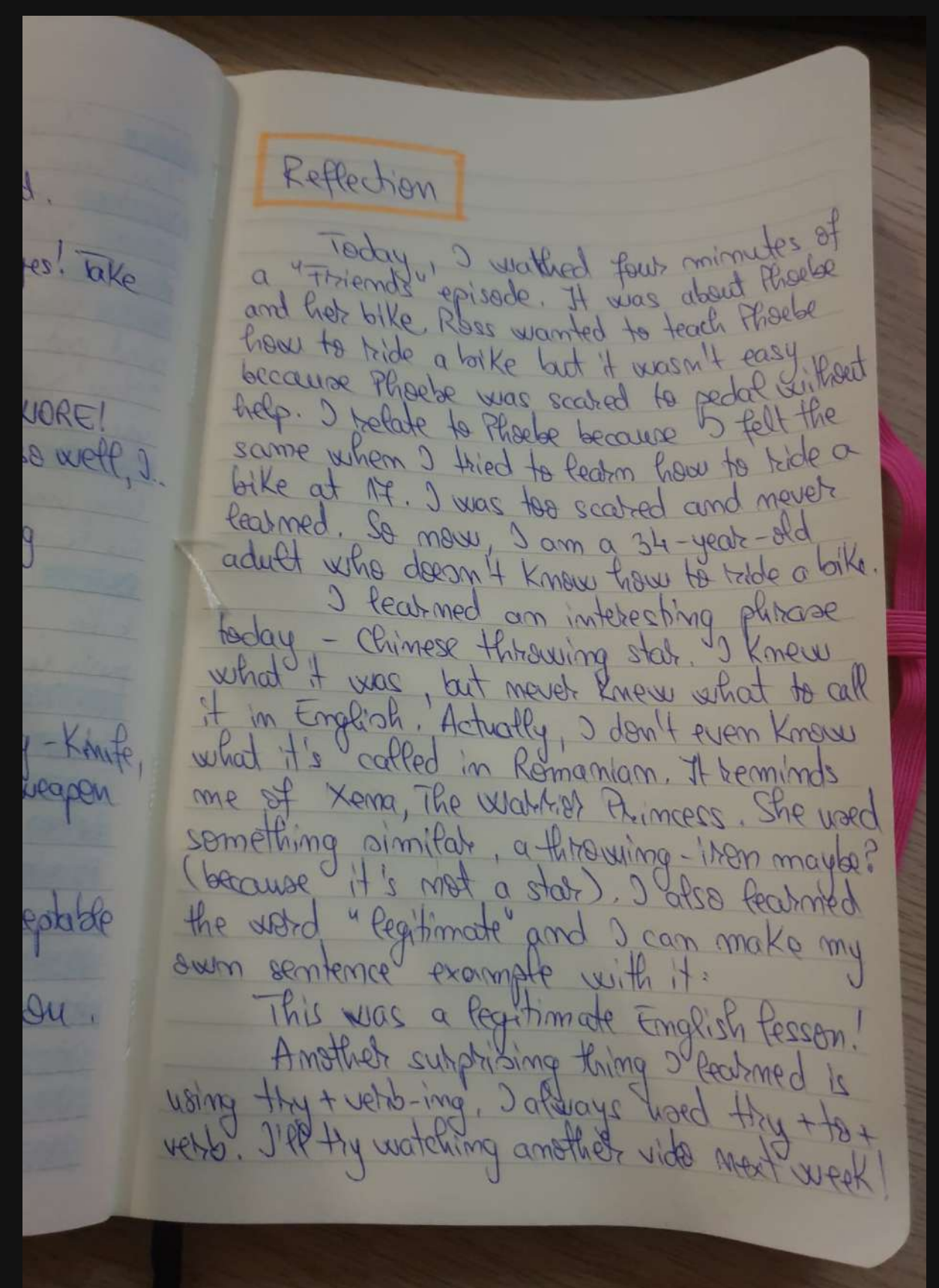
Today, I watched four minutes of a "Friends" episode. It was about Phoebe and her bike. Ross wanted to teach Phoebe how to ride a bike but it wasn't easy because Phoebe was scared to pedal without help. I relate to Phoebe because I felt the same when I tried to learn how to ride a bike at 17. I was too scared and I never learned. So now, I am a 34-year-old adult who doesn't know how to ride a bike.

I learned an interesting phrase today - "Chinese throwing star". I knew what it was, but never knew what to call it in English. Actually, I don't even know what it's called in Romanian. It reminds me of Xena, The Warrior Princess. She used something similar, a throwing-iron maybe? (because it wasn't a star).

I also learned the word "legitimate" and I can make my own sentence example with it: This was a legitimate English lesson.

Another surprising thing I learned is using try + verb-ing. I always used try + to + verb. I'll try watching another video next week!

De ce să scrii mizeria asta? E plictisitor și aiurea! Poate părea așa, dar când acorzi timp pentru reflecție, amintirile se solidifică. Ți vei aduce aminte mai ușor de cuvintele noi și vei aprofunda noțiunile învățate.



ȘI GATA! TOCMAI CE AI PARCURS O LECȚIE COMPLETĂ DE ENGLEZĂ!

- Predicția - pașii 1-4
 - Vocabular - pașii 5-6
 - Gramatică - pasul 7
 - Ascultat - pașii 8-9
 - Pronunție și fluentă - pasul 10
 - Reflecție - pasul 11
-

Daca ceva in ghidul acesta nu e clar, daca ai dificultati in a parcurge pasii, scrie-mi un email sau contacteaza-ma pe Instagram! Sunt aici sa te ajut sa inveti mai bine!



 @thisisnotaschool

<https://www.instagram.com/thisisnotaschool/>



alexandra@thisisnotaschool.ro

THIS
IS *not*
A SCHOOL